



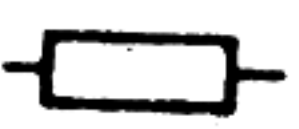



For more Hi-Fi manuals and set-up information
please visit www.hifiengine.com

Ersatzteilliste (Auszug)

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
<u>Gehäuse</u> metallfinish			
1	55026-014.01		Gehäuse-Oberteil
2	55026-016.02		Lüftungsgitter
3	*55038-101.01		Rückwand
4	*55038-065.01		Frontblende kpl.
4.1	55023-052.01		Skalenabdeckung
5	09670-952.01	2x	Drehknopf
6	09616-943.01	4x	Kipphebelknopf
<u>Gehäuse</u> metallfinish/braun			
1	55026-014.02		Gehäuse-Oberteil
2	55026-016.04		Lüftungsgitter
3	55038-101.01		Rückwand
4	*55038-065.02		Frontblende kpl.
4.1	55023-052.01		Skalenabdeckung
5	09670-952.02	2x	Drehknopf
6	09616-943.02	4x	Kipphebelknopf
Ab Pos. 15 sind beide Ausführungen gleich:			
<u>Chassis</u> (50036-501.01/02)			
15	55023-034.01	4x	Fuß
16	55023-035.00	4x	Fuß-Einsatz
17	09667-008.00	2x	Abstandsstück
18	09666-976.00	3x	Abstandsstück
19	09626-882.01		Verbindungskabel kpl.
20	09068-003.01		NETZTRAFO
22	09666-613.00		Netzkabel-Zugentlastung
23	09690-358.12		Netzleitung kpl.
23	09690-358.13		Netzleitung kpl. (f. CH)
24	09666-993.97	2x	Distanzstück
<u>NF-Modul-Platte</u> (59312-051.00)			
30	09604-065.97	2x	Glimmerscheibe
31	09623-136.00	2x	Thermoschalter
32	55511-100.97		Kabelhalter
33	*8164-004-069	2x	Anschlußklemme
34	09621-113.02	2x	Sicherungshalter
<u>Netz-Baustein</u> (50036-502.00)			
40	50025-016.00		Netzanschlußgehäuse
41	59312-050.00		LS-Buchsenplatte
41.1	09623-194.97		Lautsprecherbuchsen- leiste
41.2	09621-113.02	2x	Sicherungshalter
41.3	8140-601-257		Stand-by Netztrafo (TR 2)

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
<u>Anzeige-Baustein</u> (50036-503.01/02)			
45	*50036-007.00		Skalenträger
46	*50036-004.01		Abdeckblende (met.-finish)
46	*50036-004.02		Abdeckblende (met.-finish-braun)
47	*50036-075.01		Flutlichtskala
48	*59315-132.00		VORVERSTÄRKER-PLATTE
48.1	*59703-191.97		Drehschalter (Pegel)
48.2	*59703-192.97		Drehschalter (Pegel)
48.3	09667-022.00		Knickschutz (5-fach)
48.4	*09667-021.00	4x	Knickschutz (4-fach)
49	59315-133.00		LED-PLATTE 29-fach
49.1	*50036-009.00	4x	Distanzstück
49.2	*59752-045.00	2x	Leuchtdiodenhalter kpl.
49.21	*8309-917-439	24x	Leuchtdiode, grün (D601-624)
49.3	*59752-046.00		Leuchtdiodenhalter kpl.
49.31	*8309-917-236	3x	Leuchtdiode, rot (D637-639)
49.4	*59752-047.00		Leuchtdiodenhalter kpl.
49.41	8309-917-236	2x	Leuchtdiode, rot (D631/D632)
<u>Schalterplatte</u> (59312-023.00)			
53	59500-064.97	3x	Kippschalter 2-pol. (L1/L2/Netz)
54	09667-025.00		Knickschutz (8-fach)
55	09667-020.00	2x	Knickschutz (3-fach)
56	59500-064.97		Kippschalter (2-pol.) (Subsonic)
57	59312-025.00		LED-Platte, 1-fach
60	59315-131.00		Buchsenplatte
60.1	09623-193.97	2x	Chinch-Buchse
60.2	09622-793.00		Zwergsteckdose 6.
<u>Elektrische Teile</u>			
REL. 901	8312-001-311		V 23037-A0005-A402
REL. 902	8312-001-311		V 23037-A0005-A402
REL. 903	09623-137.97		Relais
	09647-022.97	3x	Ferritperle
	09238-198.01	2x	HF-Drossel
IC 601	8305-202-180		UAA 180
IC 602	8305-204-258		LM 258 N
IC 603	8305-202-180		UAA 180

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
D 633		8309-215-050	1N 4148
D 634		8309-215-050	1N 4148
D 635		8309-215-050	1N 4148
D 636		8309-707-001	ZPD 3,9
D 901		8309-215-009	1N 4002
D 902		8309-215-009	1N 4002
D 903		8309-215-021	1N 4001
D 951		8309-707-115	ZPD 24
D 1001		8309-215-009	1N 4002
D 1002		8309-215-009	1N 4002
D 1003		8309-215-009	1N 4002
D 2001		8309-215-009	1N 4002
D 2002		8309-215-009	1N 4002
D 2003		8309-215-009	1N 4002
			
D 1		8309-917-036	CQV 36-1/11
			
C 503		8410-001-130	1000Q _F /50V
C 504		8410-001-130	1000Q _F /50V
C 505		8410-001-130	1000Q _F /50V
C 506		8410-001-130	1000Q _F /50V
			
R 22		8700-229-051	B 0207 NB/120Ω
R 24		8705-269-081	0617/2,2KΩ/5%
R 25		8705-227-077	0411/1,5KΩ/5%
R 26		8700-229-055	B 0207 NB/180Ω
R 27		8700-229-033	B 0207 NB/22Ω
R 28		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 33		8705-269-077	0617/1,5KΩ/5%
R 34		8705-269-071	0617/820Ω/5%
R 36		8700-229-034	B 0207 NB/24Ω
R 122		8700-229-051	B 0207 NB/120Ω
R 124		8705-269-081	0617/2,2KΩ/5%
R 125		8705-227-077	0411/1,5KΩ/5%
R 126		8700-229-055	B 0207 NB/180Ω
R 127		8700-229-033	B 0207 NB/22Ω
R 128		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 133		8705-269-077	0617/1,5KΩ/5%
R 134		8705-269-071	0617/820Ω/5%
R 136		8700-229-034	B 0207 NB/24Ω
R 211		8700-229-068	B 0207 NB/620Ω
R 467		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 468		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 483		8705-269-065	0617/470Ω/5%
R 502		8705-279-041	0922/47Ω/5%
R 607		8311-001-015	NTC 2KΩ/20%
R 647		8311-001-015	NTC 2KΩ/20%
R 1001		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 1302		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 1005		8700-229-037	B 0207 NB/33Ω
R 1006		8700-229-037	B 0207 NB/33Ω
R 1007		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 1008		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 1009		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω

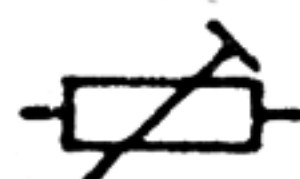
Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
			
T 1		8302-200-548	BC 548 C
T 2		8302-200-557	BC 557 B
T 3		8302-201-561	BC 560
T 4		8302-200-571	BC 560 A
T 5		8302-201-561	BC 560
T 6		8302-210-829	GD 829-10
T 7		8302-412-139	GD 139
T 8		8302-210-025	BD 135
T 9		8202-210-032	BD 136
T 11		8302-210-032	BD 136
T 12		8302-210-025	BD 135
T 13		8302-210-018	BD 135-16
T 14		8302-210-836	BD 826-16
T 101		8302-200-548	BC 548 C
T 102		8302-200-557	BC 557 B
T 103		8302-201-561	BC 560
T 104		8302-200-571	BC 560 A
T 105		8302-201-561	BC 560
T 106		8302-210-829	GD 829-10
T 107		8302-412-139	GD 139
T 108		8302-210-025	BD 135
T 109		8302-210-032	BD 136
T 111		8302-210-032	BD 136
T 112		8302-210-025	BD 135
T 113		8302-210-822	BD 825-16
T 114		8302-210-836	BD 826-16
T 201		8302-200-554	BC 550 C
T 202		8302-202-567	BC 560 C
T 203		8302-200-552	BC 550 B
T 204		8302-200-552	BC 550 B
T 401		8302-200-554	BC 550 C
T 402		8302-200-554	BC 550 C
T 403		8302-202-567	BC 560 C
T 404		8302-202-567	BC 560 C
T 405		8302-200-552	BC 550 B
T 406		8302-200-562	BC 560 B
T 407		8302-200-562	BC 560 B
T 408		8302-200-552	BC 550 B
T 501		8302-210-673	BD 675
T 502		8302-200-169	BC 338-25
T 601		8302-200-542	BC 546 B
T 602		8302-200-557	BC 557 B
T 603		8302-200-542	BC 546 B
T 604		8302-200-557	BC 557 B
T 901		8302-200-548	BC 548 C
T 951		8302-202-543	BC 548 B
T 952		8302-202-543	BC 548 B
T 953		8302-202-543	BC 548 B
T 954		8302-202-543	BC 548 B
T 955		8302-200-542	BC 546 B
T 956		8302-200-542	BC 546 B
T 951		8302-202-543	BC 548 B
T 1001		8302-210-018	BD 135-16
T 1002/1003		19799-019.97	G 179/180
T 1004		8302-408-745	G 745 C

Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
T 1005		8302-408-746	G 746 C
T 1006		8302-408-745	G 745 C
T 1007		8302-408-746	G 746 C
T 2001		8302-210-018	BD 135-16
T 2002/2003		19799-019.97	G 179/180
T 2004		8302-408-745	G 745 C
T 2005		8302-408-746	G 746 C
T 2006		8302-408-745	G 745 C
T 2007		8302-408-746	G 746 C

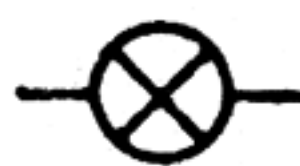


G1 901		8308-111-140	B 20/C 140
D 1		8309-650-003	BZX 83/C7/V5
D 2		8309-215-009	1N 4002
D 3		8309-215-050	1N 4148
D 4		8309-215-009	1N 4002
D 5		8309-215-021	1N 4001
D 6		8309-215-050	1N 4148
D 7		8309-215-050	1N 4148
D 8		8309-215-050	1N 4148
D 9		8309-215-050	1N 4148
D 11		8309-215-050	1N 4148
D 12		8309-215-050	1N 4148
D 101		8309-650-003	BZX 83/C7/V5
D 102		8309-215-009	1N 4002
D 103		8309-215-050	1N 4148
D 104		8309-215-009	1N 4002
D 105		8309-215-021	1N 4001
D 106		8309-215-050	1N 4148
D 107		8309-215-050	1N 4148
D 108		8309-215-050	1N 4148
D 109		8309-215-050	1N 4148
D 111		8309-215-050	1N 4148
D 112		8309-215-050	1N 4148
D 201		8309-215-050	1N 4148
D 202		8309-215-050	1N 4148
D 203		8309-215-050	1N 4148
D 204		8309-701-016	BZX 83/C6/V8
D 205		8309-701-016	BZX 83/C6/V8
D 206		8309-215-050	1N 4148
D 207		19799-110.21	BZX 83/B6/V2/2%
D 208		8309-702-722	BZY97/C22
D 401		19799-115.94	ZPY 15
D 501		8309-215-050	1N 4148
D 502		8309-701-118	BZX 83/C16
D 503		8309-712-752	MR 752
D 504		8309-712-752	MR 752
D 505		8309-712-752	MR 752
D 506		8309-712-752	MR 752
D 507		8309-712-752	MR 752
D 508		8309-712-752	MR 752
D 509		8309-712-752	MR 752
D 511		8309-712-752	MR 752
D 625		8309-215-050	1N 4148
D 626		8309-215-050	1N 4148
D 627		8309-707-001	ZPD 3,9
D 628		8309-701-107	BZX 83/C5/V6
D 629		8309-215-050	1N 4148

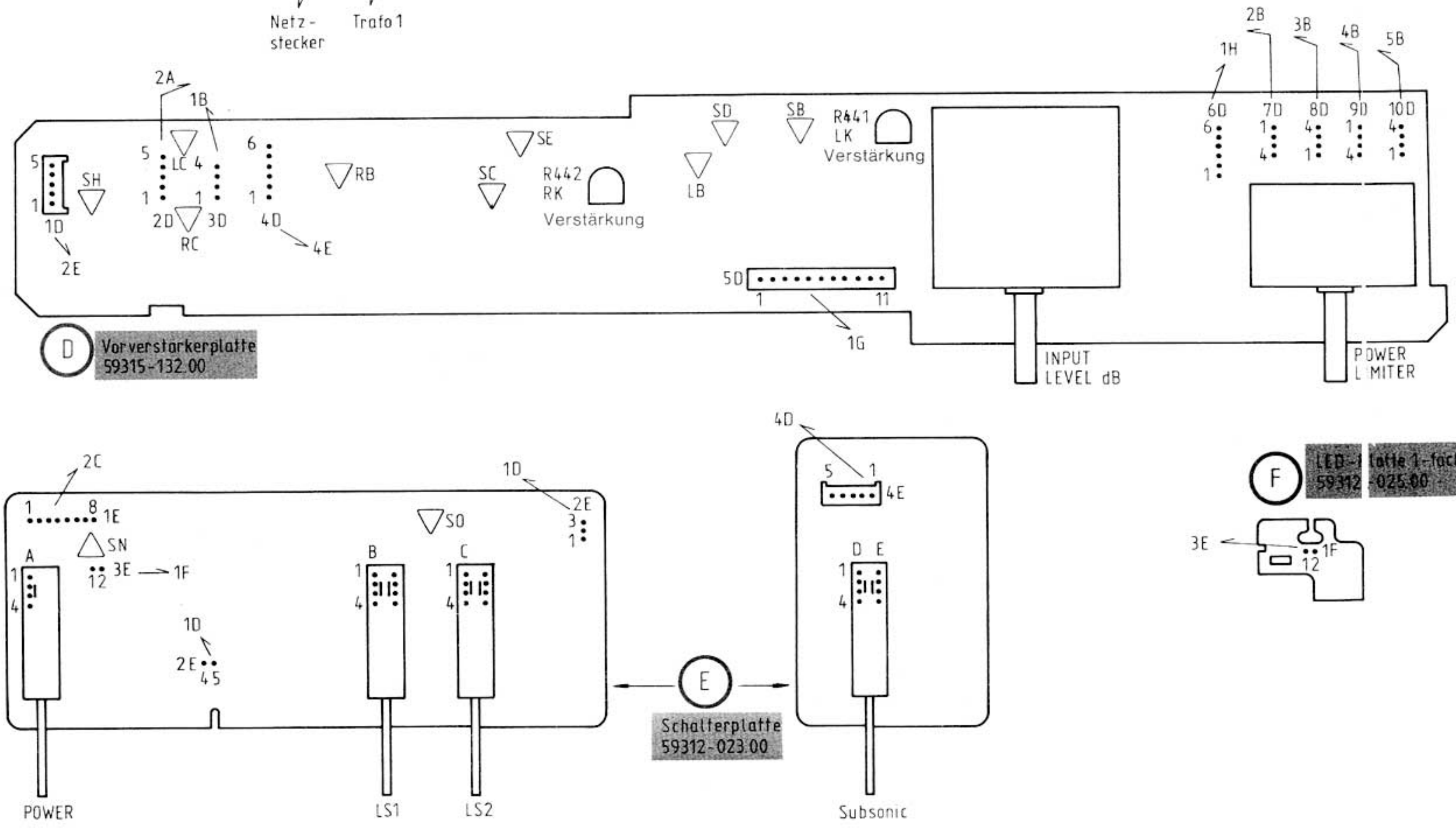
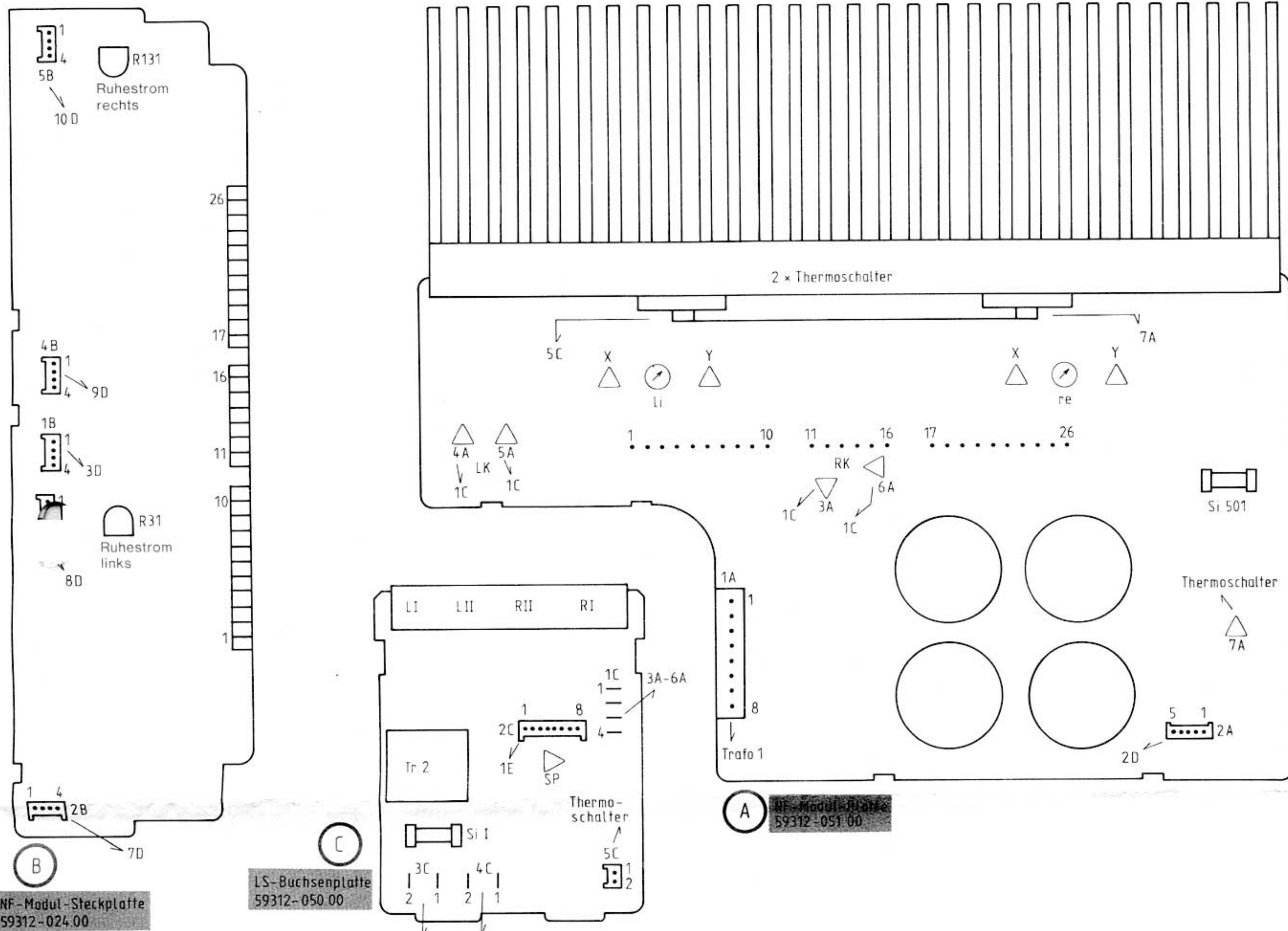
Pos. No.	Fig. No.	Bestell-Nr./Part No. Réf./Nr. d'ordinazioni	Benennung
R 1011		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 1012		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 1013		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 1014		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 1015		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 1016		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 1017		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 1018		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 1019		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 1021		8730-059-061	5W/10Ω/5%
R 1022		8705-227-025	0411/10Ω/5%
R 2001		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 2002		8700-229-035	B 0207 NB/27Ω
R 2005		8700-229-037	B 0207 NB/33Ω
R 2006		8700-229-037	B 0207 NB/33Ω
R 2007		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 2008		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 2009		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 2011		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 2012		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 2013		8700-229-045	B 0207 NB/68Ω
R 2014		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 2015		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 2016		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 2017		8700-229-049	B 0207 NB/100Ω
R 2018		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 2019		8730-178-982	7W/0,22Ω/5%
R 2021		8730-059-061	5W/10Ω/5%
R 2022		8705-227-025	0411/10Ω/5%



R 31		8790-609-035	1KΩ
R 131		8790-609-035	1KΩ
R 441		8790-009-248	5KΩ
R 442		8790-009-248	5KΩ
R 618		8790-294-252	15KΩ
R 619		8790-294-256	25KΩ
R 626		8790-294-256	25KΩ
R 629		8790-294-256	25KΩ
R 638		8790-294-256	25KΩ
R 642		8790-294-256	25KΩ
R 658		8790-294-252	15KΩ



LA 1		8316-454-002	12-15V/1W
------	--	--------------	-----------



Transistoren:

C	(BC 238)	BC 550
B	BC 338	BC 557
E	BC 546	BC 560
	BC 548	BC 560 -444.01

BD135	-487.01
(BD135)	
BD136	-488.01
(BD136)	
BD675	

G745C	-485.25
G746C	-486.25

GD139	-436.01
(BD791)	
G179	-437.25
G180	-438.25
(G237)	-442.02
(G238)	-443.02
(G441)	-439.01
(G442)	-441.01
(TE01394)	-437.31
(TE01395)	-438.31

GD829	-435.01
BD825	
BD826	

Elko

Folie

Keramik

0207 DIN

schwer entflammbar

Drahtwiderstand

Metalloxydschicht

Heißeleiter

IC's:

1 2 3 4	LM 258
8 7 6 5	

1 2 3 4 5 6 7 8 9	UAA 180
18 17 16 15 14 13 12 11 10	

Gleichrichter:

B20 C140

Z-Dioden:

3.9V	19799-119.8	1
5.6V	(09654-225.0)	21.04/371
6.2V	19799-110.2	1
6.8V	19799-107.0	1
7.5V	09654-124.1	11.02/03/04/31
15V	19799-115.1	14
16V	19799-116.1	13
24V	19799-117.1	1

NF-Spannungen mit Grundig-Millivoltmeter ($R_i=1M\Omega//50pF$) gegen Masse gemessen. Meßwerte gelten für Eingangsspannung 1V mit 1000Hz; Betriebszustand: Pegelschalter 0dB; Leistungsbegrenzung 120W.

AF VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG MILLIVOLTMETER ($R_i=1M\Omega//50pF$) AGAINST CHASSIS. MEASURED VALUES ARE VALID FOR AN INPUT VOLTAGE OF 1V AT 1000Hz. OPERATING CONDITION: LEVEL SWITCH AT 0dB. POWER LIMITED TO 120W.

MESURER LES TENSIONS BF AVEC UN MILLIVOLTMETRE GRUNDIG ($R_i=1M\Omega//50pF$) PAR RAPPORT A LA MASSE. LES VALEURS MEASUREES SONT VALABLES POUR UNE TENSION D'ENTREE DE 1V, A 1000Hz; CONDITION DE SERVICE: COMMUTATEUR DE NIVEAU EN POSITION 0dB. LIMITATION DE PUISSANCE DE 120W.

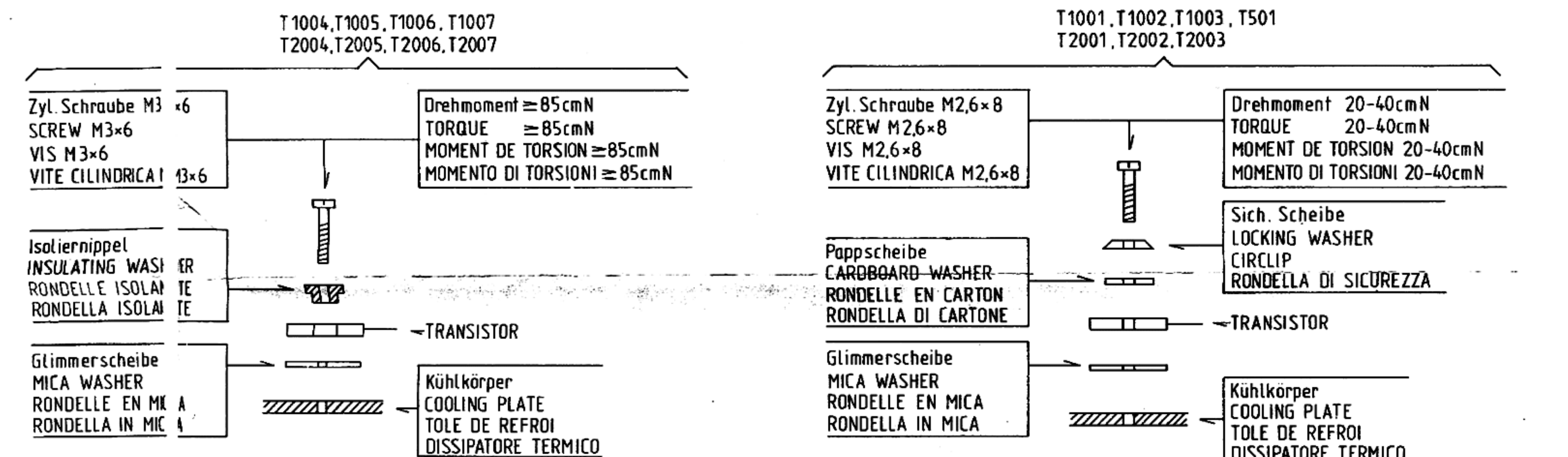
TENSIONI BF MISURATE CON MILLIVOLTMETRO GRUNDIG ($R_i=1M\Omega//50pF$) VERSO MASSA. I VALORI DI MISURA VALGONO PER UNA TENSIONE D'INGRESSO DI 1V CON 1000Hz; CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO: REGOLATORE DI LIVELLO A 0dB. LIMITAZIONE DI POTENZA DI 120W.

Änderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVED
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

Ersatztypen in Klammern ()
INTERCH. TYPES IN BRACKETS ()
TYPES DE RECHANGE EN PARENTH. ()
TIPI DI RICAMBI IN ()

Gekennzeichnete Bauteile: Aus Sicherheitsgründen nur durch Originalbauteile ersetzen!
MARKED COMPONENTS: FOR SAFETY REASONS, REPLACE THESE COMPONENTS BY ORIGINAL COMPONENTS ONLY!
COMPOSANTS REPRES: POUR DES RAISONS DE SECURITE, NE REMPLACET CES COMPOSANTS PAR DES QUE COMPOSANTS ORIGINAUX!
COMPONENTI CONTRASSEGNA TI: PER MOTIVI DI SICUREZZA SOSTITUIR LI SOLO CON PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI!

Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / INSTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI



Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Silikonfett P12 be streichen.
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P12.
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P12.
(WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12. (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)

Ruhestromeinstellung:

Ohne NF-Signal und ohne Lautsprecherabschluß mit R 31 bzw. R 131 Spannungsabfall an ∇ + ∇ je Kanal auf 22 mV ($\pm 10\%$) im kalten Zustand der Endstufe einstellen.

SETTING OF QUIESCENT CURRENT:

WITH OUT AF-SIGNAL AND WITH LOUDSPEAKER SOCKET NOT TERMINATED AND THE END STAGE NOT WARMED UP, ADJUST R 31 AND R 131 TO OBTAIN A POTENTIAL DROP ACROSS ∇ AND ∇ IF EACH CHANNEL OF 22 mV ($\pm 10\%$).

REGLAGE DU COURANT DE REPOS:

SANS SIGNAL BF ET SANS HAUT-PARLEURS. REGLER R 31 AVEC R 131 LA CHUTE DE TENSION SUR ∇ + ∇ PAR CANAL SUR 22 mV ($\pm 10\%$). L'APPAREIL ETANT EN ETAT NON ECHAUFFE.

REGOLAZIONE DELLA CORRENTE DI RIPOSO:

SENZA SEGNALE EF E SENZA CHIUSURA SULL'ALTOPARLANTE. REGOLARE CON R 31 O R 131 LA CADUTA DI TENSIONE AI PUNTI ∇ + ∇ SU 22 mV ($\pm 10\%$) PER CANALE E CON STATO FINALE A FREDDO.

Vornummer für Dioden und Transistoren
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
CHIFFRES REPRES POUR DIODES ET TRANSISTORS
SIGLA PER DIODI E TRANSISTORI

09654-

Spannungen mit Grundig-Voltmeter ($R_i=10M\Omega$) falls nicht anders angegeben, gegen Masse gemessen.
Alle Meßwerte gelten bei 220V~ Netzspannung, im nicht erwärmten Zustand, ohne Signal, und Leistungsbegrenzung bei 120W, falls nicht anders angegeben. Sämtliche Spannungen über Trennwiderstand messen.

IF NOT INDICATED OTHERWISE ALL VOLTAGES ARE MEASURED AGAINST CHASSIS WITH A GRUNDIG VOLTMEETER ($R_i=10M\Omega$).
ALL MEASURED VALUES ARE VALID FOR 220V AC MAINS VOLTAGE, INSTRUMENT NOT WARMED UP, NO SIGNAL APPLIED AND POWER LIMITED TO 120W, UNLESS OTHERWISE INDICATED. ALL VOLTAGES MUST BE MEASURED VIA SEPARATING RESISTOR.

SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES TENSIONS SONT MEASUREES AVEC UN VOLTMETRE GRUNDIG ($R_i=10M\Omega$) PAR RAPPORT A LA MASSE.
TOUTES LES VALEURS MEASUREES SONT VALABLES POUR UNE TENSION SECTEUR DE 220V~, L'APPAREIL ETANT EN ETAT PAS ECHAUFFE, SANS SIGNAL ET AVEC LIMITATION DE PUISSANCE DE 120W. MESURER TOUTES LES TENSIONS A TRAVERS UNE RESISTANCE DE SEPARATION.

TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRO GRUNDIG ($R_i=10M\Omega$) VERSO MASSA, SALVO ALTRE INDICAZIONI.
I VALORI DI MISURA VALGONO PER UNA TENSIONE DI RETE DI 220V~ E RILEVATI A FREDDO, A SENZA SEGNALE E CON LIMITAZIONE DI POTENZA DI 120W, SALVO ALTRE INDICAZIONI. TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE MEDIANTE UNA RESISTENZA DI SEPARAZIONE.

